

CIRCULAR - C2019-2020-Padres-G047

FECHA: 18 de abril de 2020

ASUNTO: Reanudación de las clases a distancia

Queridos alumnos y padres del Colegio Julio Verne,

Aún si es cierto que no somos los dueños del calendario y que no sabemos en este momento la fecha de nuestro regreso a la vida cotidiana, espero sinceramente que hayan aprovechado estas dos semanas de vacaciones para descansar y proyectarse con serenidad a las próximas semanas.

Este confinamiento, por tiempo indefinido y en un espacio restringido, conlleva mucha incertidumbre. En Guatemala, Francia o en otros lugares, este tiempo suspendido tendrá importantes consecuencias económicas y sociales, cuya extensión y duración nos son desconocidas. Solo sabemos que la crisis se sentirá de manera desigual para unos y otros; pero que todas las formas de solidaridad, espíritu de comunidad y sentido de responsabilidad serán factores importantes de resistencia y superación.

Para los establecimientos franceses en el extranjero, este también será un paso esencial a corto y mediano plazo para juzgar la vitalidad de la red y su capacidad de recuperación.

Lo que se hizo en el Colegio Julio Verne entre el 16 de marzo y el 3 de abril fue bien hecho. Comparto con ustedes el reconocimiento unánime de los esfuerzos de todos: el de los estudiantes y las familias primero, que dejará huellas en nuestras redes sociales, el de nuestros representantes en el Consejo de Establecimiento, el del Comité de Gestión y nuestras autoridades de supervisión. ... Fue un desafío para el que no estábamos preparados, pero que enfrentamos juntos.

Como tendremos que volver al colegio, nos estamos preparando para ello. Tan pronto como el Presidente de la República decida la reapertura de los centros educativos, tendremos que hacer una nueva transición: entonces será cuestión de garantizar las condiciones sanitarias para recibir a los alumnos y al personal, para reanudar gradualmente los cursos de este año escolar en las formas adecuadas para apoyar a todos nuestros estudiantes, de cerca o de lejos. Esto requerirá nuevamente el compromiso de todos. Estoy seguro de que cada uno estará presente en esta reunión allí y que disfrutaremos encontrándonos, intercambiando recuerdos, cruzando nuestras miradas, rehaciendo proyectos.

Mientras tanto, el próximo período es importante:

Antes de partir, implementamos las modalidades de educación a distancia, instalamos herramientas de comunicación accesibles, tratamos de establecer nuevos puntos de referencia en el espacio y el tiempo.

Durante este período de descanso, hemos tenido en cuenta los comentarios de los equipos y usuarios para mejorar el sistema: los departamentos educativos de primaria y secundaria han revisado los horarios y establecido hojas de ruta adaptadas a cada nivel.

Se han elaborado cartas diferenciadas para primaria y secundaria con el fin de obtener el compromiso de los estudiantes y los padres sobre el uso responsable de las plataformas y redes sociales que utilizamos.

Debido a la fuerte demanda de estructurar adecuadamente el tiempo del niño (tiempo para la pantalla, tiempo para trabajar por cuenta propia y tiempo para la vida familiar), mantuvimos el tiempo asignado a las clases virtuales por la mañana.

En la primaria, el despliegue generalizado de clases virtuales tiene un triple objetivo: restablecer el contacto y un vínculo oral, si no físico, entre el maestro y sus alumnos, dar instrucciones y apoyar a quienes más lo necesitan.

En secundaria, se realizó un trabajo significativo en el horario para satisfacer las necesidades de los maestros, estudiantes y familias. La movilización del equipo de la vida escolar también debería permitir identificar y seguir mejor a los alumnos en dificultades.

Ahora debemos establecernos en una dinámica de trabajo donde todos se integren., tanto en el uso de recursos y apoyos, como en la frecuencia de las reuniones, en los métodos de evaluación, etc...

En beneficio de este episodio de distanciamiento sin precedentes, deberíamos poder escribir en piedra que nada reemplazará la relación directa entre maestro y alumno. Está comprendido.

Ustedes saben que el monitoreo continuo es de vital importancia este año para el resto del viaje de los estudiantes y que los procedimientos de examen (DNB, Bachillerato), decididos por el MEN, pronto se especificarán para los establecimientos de la red.

En estos temas, por lo tanto, es esencial recordar a los estudiantes lo que se espera de ellos: la asistencia es esencial, el trabajo será evaluado y la apreciación por parte de los maestros de su compromiso y sus esfuerzos durante este período será importante y nada despreciable: en el momento de las decisiones de los consejos de clase, al completar las libretas escolares que se utilizarán para las comisiones de armonización y, por lo tanto, para las decisiones (acceso al oral, al bachillerato, a una mención).

¡Mucho ánimo a todos en este tramo final antes del verano! Y continúen cuidándose a sí mismos y a sus seres queridos.

Ali Hosni
Director General

Coronavirus : il existe des gestes simples pour vous protéger et protéger votre entourage



Se laver les mains
très régulièrement



Tousser ou éternuer dans
son coude ou dans un mouchoir



Utiliser des mouchoirs
à usage unique



Saluer sans se serrer la main,
éviter les embrassades

Lycée Français Jules VERNE – GUATEMALA

Établissement conventionné par le Ministère Français de l'Éducation Nationale | Km 18.5 Carretera a San José Pinula
| Fraijanes, Guatemala | Tél. : 502 66 61 18 00 | Fax : 502 66 61 18 05 | www.julesverne.edu.gt

CIRCULAIRE - A2019-2020-Parents-G047

DATE: 18 avril 2020

OBJET: Reprise des cours à distance

Chers élèves et parents du Lycée Jules Verne,

Même s'il est certain que nous ne sommes pas les maîtres du calendrier et que nous ne savons pas à cette heure la date de notre retour à la vie ordinaire, j'espère sincèrement que vous avez pu profiter de ces deux semaines de congés pour vous reposer et vous projeter avec sérénité dans les semaines qui viennent.

Ce confinement, pour un temps indéfini et dans un espace contraint, porte en lui bien des incertitudes. Au Guatemala, en France ou ailleurs, ce temps suspendu aura des conséquences économiques et sociales majeures, dont l'ampleur et la durée nous sont inconnues. Nous savons seulement que la crise sera ressentie inégalement par les uns et les autres ; mais que toutes les formes de solidarité, l'esprit de communauté et le sens des responsabilités seront des facteurs importants de résilience et de dépassement.

Pour les établissements français à l'étranger, ce sera aussi une étape essentielle à court et moyen terme pour juger de la vitalité du réseau et de sa capacité à rebondir.

Ce qui a été fait au Lycée Jules Verne entre le 16 mars et le 3 avril a été bien fait. Je partage avec vous la reconnaissance unanime des efforts de chacun : celle en premier des élèves et des familles qui laissera des traces sur nos réseaux sociaux, celle de nos représentants au Conseil d'établissement, celle du comité de gestion et de nos autorités de tutelle... C'était un défi auquel nous n'étions pas préparés, mais que nous avons relevé ensemble.

Parce qu'il faudra bien reprendre le chemin du lycée, nous nous y préparons. Dès que la réouverture des écoles sera décidée par le Président de la République, nous serons amenés à réaliser une nouvelle transition : il s'agira alors de garantir les conditions d'accueil des élèves et des personnels sur le plan sanitaire, de reprendre progressivement le cours de cette année scolaire dans des formes adaptées pour accompagner tous nos élèves, de près ou de loin. Cela nécessitera encore une fois l'engagement de tous. Je suis certain que chacun sera présent à ce rendez-vous là et que nous aurons plaisir à nous retrouver, à échanger nos souvenirs, à croiser nos regards, à refaire des projets.

En attendant, la période qui vient revêt un enjeu d'importance :

Avant de partir, nous avons mis en œuvre les modalités de l'enseignement à distance, installé des outils de communication accessibles, essayé d'établir de nouveaux repères dans l'espace et le temps.

Durant cette période de congés, nous avons tenu compte des retours des équipes et des usagers pour améliorer le dispositif : les directions pédagogiques du primaire et du secondaire ont revu les emplois du temps et établi des feuilles de route adaptées à chaque niveau.

Des chartes différenciées pour le primaire et le secondaire ont été rédigées dans le but d'obtenir l'engagement des élèves et des parents sur un usage responsable des plateformes et réseaux sociaux que nous utilisons.

Parce que la demande était forte de bien structurer les temps de l'enfant (un temps pour l'écran, du temps pour le travail autonome et le temps de la vie familiale), nous avons maintenu le temps dévolu aux classes virtuelles en matinée.

À l'école primaire, le déploiement généralisé des classes virtuelles se donne un triple objectif : restaurer un contact et un lien oral, sinon physique entre l'enseignant et ses élèves, donner des consignes, accompagner ceux qui en ont le plus besoin.

Au secondaire, un travail important a été accompli sur l'emploi du temps pour répondre aux besoins des enseignants, des élèves et des familles. La mobilisation de l'équipe de vie scolaire devrait également permettre de mieux repérer et suivre les élèves en difficulté.

Nous devons maintenant nous installer dans une dynamique de travail où le temps des uns et des autres est intégré par tous, autant que l'usage des ressources et des supports, la périodicité des rendez-vous, les modalités d'évaluation, etc...

Au bénéfice de cet épisode de distanciation inédit, on devrait pouvoir inscrire dans le marbre que jamais rien ne remplacera la relation directe entre enseignant et élève. C'est entendu.

Vous savez que le contrôle continu revêt cette année une importance capitale pour la suite du parcours des élèves et que les modalités des examens (DNB, Baccalauréat), décidées par le MEN, seront bientôt précisées pour les établissements du réseau.

Sur ces thèmes, il est donc essentiel de rappeler aux élèves ce qui est attendu d'eux : l'assiduité est indispensable, les travaux seront évalués et l'appréciation par les enseignants de leur engagement et de leurs efforts durant cette période aura une importance non négligeable : au moment des décisions des conseils de classe, pour remplir les livrets scolaires qui serviront aux commissions d'harmonisation et donc aux décisions (accès à l'oral, au baccalauréat, à une mention).

Bon courage à tous pour cette dernière ligne droite avant l'été ! Et continuez à prendre soin de vous et de vos proches.

Ali Hosni
Proviseur

Coronavirus : il existe des gestes simples pour vous protéger et protéger votre entourage



Se laver les mains
très régulièrement



Tousser ou éternuer dans
son coude ou dans un mouchoir



Utiliser des mouchoirs
à usage unique



Saluer sans se serrer la main,
éviter les embrassades

Lycée Français Jules VERNE – GUATEMALA

Établissement conventionné par le Ministère Français de l'Éducation Nationale | Km 18.5 Carretera a San José Pinula
| Fraijanes, Guatemala | Tél. : 502 66 61 18 00 | Fax : 502 66 61 18 05 | www.julesverne.edu.gt